

Francuska-Colombelles: Željezničke i tramvajske lokomotive i vagoni i pripadajući dijelovi

OJ S 197/2015 10/10/2015

Obavijest o nadmetanju – sektorska nabava

Roba

Direktiva 2004/17/EZ

Odjeljak I: Naručitelj

I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Tramcites-Gpt Egis Rail/Normandie-Amén

Poštanska adresa: Mandataire agissant au nom et pour le compte de la communauté d'agglomération Caen la Mer

Mjesto: Colombelles

Poštanski broj: 14460

Država: Francuska

Na pažnju (osoba za kontakt): M. Lambert Jean-Pierre

E-pošta: c.villoteau@tramcites.fr

Telefon: +33 231785830

Internetska(-e) adresa(-e):Adresa profila kupca: <http://www.achatpublic.com>Elektronička dostava ponuda i zahtjeva za sudjelovanje: <http://www.achatpublic.com>**Dodatne informacije dostupne su:**

Službeni naziv: Tramcités (groupement Egisrail-Normandie Aménagement)

Poštanska adresa: 1 avenue du Pays de Caen

Mjesto: Colombelles

Poštanski broj: 14460

Osoba za kontakt: M. Hervé Miserandini (technique) Mme Carolyne Villoteau (administratif)

E-pošta: c.villoteau@tramcites.fr

Telefon: +33 231785830

Telefaks: +33 231785839

Internetska adresa: <http://achatpublic.com>**Dokumentacija za nadmetanje i dodatna dokumentacija (uključujući i dokumentaciju za dinamički sustav) dostupna je kod:** na prethodno navedenoj adresi**Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti:** Službeni naziv: Tramcités (groupement Egisrail-Normandie Aménagement)

Poštanska adresa: 1 avenue du Pays de Caen

Mjesto: Colombelles

Poštanski broj: 14460

Na pažnju (osoba za kontakt): M. Lambert Jean Pierre

E-pošta: c.villoteau@tramcites.fr

Telefon: +33 231785830

Telefaks: +33 231785839

Internetska adresa: <http://achatpublic.com>**I.2. Glavna djelatnost**

Drugo: Services généraux des administrations publiques, environnement, affaires économiques et financières, logement et équipements collectifs, loisirs, culture et religion, transports

I.3. Nabava u ime drugih naručitelja

Naručitelj nabavlja u ime drugih naručitelja: ne

Odjeljak II: Predmet nabave

II.1. Opis

II.1.1. Naziv predmeta nabave koji je dodijelio naručitelj

Fourniture du matériel roulant à roulement fer, à écartement standard et à plancher bas dans le cadre de la transformation de la ligne de TVR en tramway fer, son extension et la réalisation de la ligne Presqu'Île de l'agglomération caennaise.

II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke

Roba

Kupnja

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Agglomération caennaise.

NUTS kod FR251 Calvados

II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave

Ova obavijest (poziv) uključuje sklapanje ugovora o javnoj nabavi

II.1.4. Podaci o okvirnom sporazumu

II.1.5. Kratak opis ugovora ili nabave(a)

Les prestations du présent marché ont pour objet la conception, la définition du design intérieur et extérieur, la fabrication, la livraison, les essais, la mise en service et les prestations afférentes (notamment: formation du personnel d'exploitation et de maintenance, fourniture des outillages de test et de maintenance spécifiques, fourniture des pièces de rechange, garantie, assurance...) du matériel roulant à roulement fer, à écartement standard et à plancher bas dans le cadre de la transformation de la ligne de TVR en tramway fer, son extension et la réalisation de la ligne Presqu'Île de l'agglomération caennaise.

II.1.6. CPV oznaka(-e)

34600000 Željezničke i tramvajske lokomotive i vagoni i pripadajući dijelovi, 50222000 Usluge popravaka i održavanja tračnih vozila, 45315300 Instalacije za opskrbu električnom energijom

II.1.7. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

II.1.8. Podaci o grupama

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

II.1.9. Podaci o varijantama

Varijante su dopuštene.: ne

II.2. Opseg nabave

II.2.1. Ukupna količina ili opseg

Le marché est décomposé en tranches:

tranche ferme (Tf): conception, fabrication, livraison, essais et mise en service de 24 rames de tramway à roulement fer, définition du design intérieur et extérieur du matériel roulant; fourniture des outillages de test et de maintenance spécifiques, fourniture des pièces de rechange, formation du personnel d'exploitation et de maintenance, garantie, assurance.

Tranche conditionnelle 1: remise en fonction de l'outil de production

tranche conditionnelle 2: 1 rame supplémentaire
tranche conditionnelle 3: 2 rames supplémentaires
Tranche conditionnelle 4: 6 rames supplémentaires

le contenu de chaque tranche est détaillé au point I.2.2 ci-après.

Caractéristiques générales du matériel roulant à roulement fer: longueur 34 m environ; largeur 2,4 m; 100 % plancher bas; alimentation par ligne aérienne de contact avec prédisposition pour dispositif d'énergie embarquée permettant de s'affranchir de la ligne aérienne de contact. Le véhicule comporte uniquement des portes extérieures à double vantaux.

Prestations supplémentaires éventuelles (Pse) imposées par l'entité adjudicatrice:

— maquette à l'échelle 1 représentant 1/3 de rame (Tf)

— Maintenance sur site des 24 rames par le constructeur pour une durée de 6 ans (Tf)

L'Entité adjudicatrice se réserve le droit de lever ou non ces PSE au moment de l'attribution du marché.

Délai d'affermissement des tranches: 60 mois à compter de la notification de la tranche ferme.

II.2.2. Podaci o opcijama

Opcije: da

Opis opcija: Tranche conditionnelle 1: remise en fonction de l'outil de production
tranche conditionnelle 2: fabrication, livraison, essais et mise en service d'1 rame supplémentaire de tramway à roulement fer; fourniture des pièces de rechange; garantie et assurance.

Tranche conditionnelle 3: fabrication, livraison, essais et mise en service de 2 rames supplémentaires de tramway à roulement fer; fourniture des pièces de rechange; garantie et assurance.

Tranche conditionnelle 4: fabrication, livraison, essais et mise en service de 6 rames supplémentaires de tramway à roulement fer; fourniture des pièces de rechange; garantie et assurance.

II.2.3. Podaci o obnavljanjima

Ovaj ugovor podložan je obnavljanju: ne

II.3. Trajanje ugovora ili rok izvršenja

Trajanje u mjesecima: 96 (od sklapanja ugovora)

Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci

III.1. Uvjeti povezani s ugovorom

III.1.1. Tražena jamstva

Garantie à première demande à hauteur du montant total de l'avance. Une caution personnelle et solidaire ne pourra pas remplacer la garantie à première demande. Une retenue de garantie de 5 % sera appliquée sur le montant initial du marché (T.T.C.) augmenté des éventuels avenants.

III.1.2. Glavni uvjeti financiranja i načini plaćanja i/ili uputa na odgovarajuće odredbe koje to reguliraju

Fonds propres et emprunts. Le délai global de paiement est de 30 jours à compter de la réception de la demande de paiement par le mandataire du maître d'ouvrage.

Une avance à hauteur de 5 % sera versée dans les conditions de l'article 87 du Code des marchés publics.

III.1.3.

Pravni oblik koji će se poslije odabira zahtijevati od zajednice gospodarskih subjekata

Le marché sera conclu avec une entreprise unique ou avec un groupement.

En cas de groupement, la forme souhaitée est le groupement conjoint avec mandataire solidaire. Il est interdit aux candidats de présenter plusieurs offres en agissant à la fois: -en qualité de candidats individuels et de membres d'un ou plusieurs groupements -en qualité de membres de plusieurs groupements.

Le mandataire devra disposer de compétences dans le domaine de la conception, de la fabrication et de la maintenance de matériels roulants de type tramway fer.

III.1.4. Uvjeti izvršenja ugovora

Izvršenje ugovora podliježe posebnim uvjetima: ne

III.2. Uvjeti sudjelovanja

III.2.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na upis u strukovne ili obrtne registre

Popis i kratki opis uvjeta: Pour chacun des membres du groupement:

— lettre de candidature Dc1, conforme au document du Ministère des Finances (site internet: <http://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-candidat>). L'Imprimé Dc1 est obligatoire.

— déclaration du candidat Dc2, conforme au document du Ministère des Finances (site internet: <http://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-candidat>). L'Imprimé Dc2 est obligatoire.

Documents relatifs aux pouvoirs de la personne habilitée à engager le candidat.

III.2.2. Ekonomska i financijska sposobnost

Popis i kratki opis uvjeta: Pour chaque membre du groupement:

— chiffre d'affaires réalisé sur les 3 dernières années en mettant en évidence la part relative aux fournitures ou services, objet du présent marché.

— déclaration appropriée de banques ou preuve d'une assurance pour les risques professionnels

le candidat pourra prouver sa capacité financière par tout autre document considéré comme équivalent par la personne publique s'il est objectivement dans l'impossibilité de produire l'un des renseignements demandés relatifs à sa capacité financière.

III.2.3. Tehnička i stručna sposobnost

Popis i kratki opis uvjeta: Pour chaque membre du groupement:

1/présentation d'une liste des principales fournitures ou des principaux services effectués au cours des trois dernières années, indiquant le montant, la date et le destinataire public ou privé. Les livraisons et les prestations de services sont prouvées par des attestations du destinataire ou, à défaut, par une déclaration de l'opérateur économique.

2/déclaration indiquant les effectifs moyens annuels du candidat et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des trois dernières années;

3/Indication des titres d'études et professionnels de l'opérateur économique et/ou des cadres de l'entreprise, et notamment des responsables de prestation de services de même nature que celle du marché;

4/déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique dont le candidat dispose pour la réalisation de marchés de même nature;

5/En matière de fournitures et services, une description de l'équipement technique, des mesures employées par l'opérateur économique pour s'assurer de la qualité et des moyens d'étude et de recherche de son entreprise.

III.2.4. Podaci o rezerviranim ugovorima

III.3. Posebni uvjeti za ugovore o javnim uslugama

III.3.1. Podaci o određenoj struci

III.3.2. Podaci o osoblju odgovornom za izvršenje ugovora

Odjeljak IV: Postupak

IV.1. Vrsta postupka

IV.1.1. Vrsta postupka

Pregovarački

Određeni natjecatelji su već odabrani (ako je prikladno u određenim slučajevima pregovaračkog postupka): ne

IV.2. Kriteriji za dodjelu

IV.2.1. Kriteriji za dodjelu

Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na kriterije koji su navedeni u dokumentaciji za nadmetanje ili u pozivu na dostavu ponuda ili na pregovaranje

IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi

Provodit će se elektronička dražba: ne

IV.3. Administrativni podaci

IV.3.1. Evidencijski broj koji je dodijelio naručitelj

B36

IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom

ne

IV.3.3. Uvjeti za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje i dodatne dokumentacije (osim za DSN)

IV.3.4. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje

2.11.2015 - 12:00

IV.3.5. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje

francuski.

IV.3.6. Minimalni rok valjanosti ponude

Trajanje u danima: 210 (od isteka roka za dostavu ponuda)

IV.3.7. Uvjeti za otvaranje ponuda

Odjeljak VI: Dopunski podaci

VI.1. Podaci o obnavljanjima

Ova nabava će se ponavljati.: ne

VI.2. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: da

VI.3. Dodatni podaci

Procédure: négociée avec mise en concurrence en application des articles 144 I.1, 165 et 166 du Code des marchés publics, en conséquence les plis attendus au titre du présent avis sont uniquement des candidatures.

A l'issue de la phase candidature seuls 3 candidats seront retenus et invités à présenter une offre sur la base du dossier de consultation qui leur sera communiqué.

L'Analyse des candidatures se fera au regard des éléments demandés au lii.2 «Conditions de participation». L'Absence d'informations et/ou informations hors sujet ou incohérentes avec les besoins du maître d'ouvrage relatives aux moyens en terme d'études, fabrication et essais du matériel roulant ferroviaire est éliminatoire.

Critères de sélection des candidatures et pondération:

- qualité des compétences (40 %) appréciée au vu de la liste des principales fournitures ou des principaux services effectués au cours des 3 dernières années (1/ du lii.2.3) et de la présentation de 5 références maximum les plus significatives au vu de l'objet du marché en terme de conception, design, fabrication et maintenance du matériel roulant type tramway fer. Ces 5 références seront présentées sous forme de tableau synthétique en format A4 dont le modèle obligatoire est disponible gratuitement sur le profil acheteur <http://achatpublic.com>;
- qualité des moyens humains et techniques (40 %) appréciée au vu de la déclaration des effectifs (2/ du lii.2.3); de l'indication des titres d'études (3/ du lii.2.3); de la déclaration indiquant l'outillage, le matériel et l'équipement technique; (4/ du lii.2.3); de la description de l'équipement technique et mesures employées pour s'assurer de la qualité (5/ du lii.2.3);
- capacité économique et financière (20 %) appréciée au vu des éléments demandés au lii. 2.2;

Les documents rédigés dans une autre langue que le français devront être accompagnés d'une traduction en français certifiée conforme à l'original par un traducteur assermenté.

Conditions de remise des candidatures: jusqu'à la date limite de remise des candidatures, les plis peuvent être transmis par lettre recommandée avec accusé de réception ou déposées contre récépissé à l'adresse suivante: Tramcités 1 avenue du Pays de Caen 14460

Colombelles. Ouverture des bureaux: du lundi au vendredi de 9h à 12h et 14h à 17h. Le pli fermé doit comporter la mention: «Ne pas ouvrir — candidature — marché négocié pour la fourniture du matériel roulant à roulement fer, à écartement standard et à plancher bas dans le cadre de transformation de la ligne de TVR en tramway fer, son extension et la réalisation de la ligne Presqu'Île de l'agglomération caennaise». Les candidatures transmises sous plis (non dématérialisées) contiendront une version papier et une version sur support physique dématérialisé (Cdrom ou autre support).

Dématérialisation des procédures: La transmission des candidatures par voie électronique est autorisée sur notre plate-forme de dématérialisation: <https://achatpublic.com>. Les candidatures devront être transmises avant les dates et heures de remise indiquées.

L'Heure limite retenue pour la réception des documents correspondra au dernier octet reçu. Les candidatures parvenues après cette date et heure limites par voie dématérialisée seront éliminées sans avoir été lues et le candidat en sera informé.

Remise du dossier de candidature par voie électronique: les catégories de certificats de signature utilisés doivent être conformes au Référentiel Général de Sécurité défini par le décret no2010-112 du 2 février 2010 et référencés sur une liste établie:

- pour la France, par le ministre chargé de la réforme de l'état (<http://references.modernisation.gouv.fr>);

— ou, pour les autres Etats-Membres, par la Commission Européenne (https://ec.europa.eu/information_society/policy/esignature/trusted-list/tl-hr.pdf);

Le candidat peut également utiliser un certificat délivré par une autorité de certification ne figurant sur aucune de ces listes. Dans ce cas, le certificat doit répondre à des normes équivalentes à celles du Référentiel Général de Sécurité défini par le décret no 2010-112 du 2 février 2010. Si le candidat n'utilise pas l'outil de signature de la plateforme de dématérialisation, il doit joindre à son envoi électronique l'adresse du site internet du référencement du prestataire par le pays d'établissement ou, à défaut, les données publiques relatives au certificat du signataire, qui comportent au moins la liste de révocation et le certificat du prestataire de services de certification électronique émetteur. Les certificats de signature doivent être d'un niveau ** ou *** du Référentiel Général de Sécurité et le signataire doit joindre à son envoi électronique la procédure permettant la vérification de la validité de la signature. De plus, seuls les formats de signature Pades, Cades et Xades sont acceptés. Lorsque le candidat aura transmis son dossier ou document accompagné d'une copie de sauvegarde sur support papier envoyé dans les délais impartis pour la remise des candidatures, cette copie, identifiée comme copie de sauvegarde sera placée sous un pli scellé et ne sera ouverte que si :-un programme informatique malveillant est détecté — si la candidature informatique n'est pas parvenue dans les délais suite à un aléa de transmission non lié au fonctionnement de la plateforme — si la candidature n'a pas pu être ouverte. Le pli contenant la copie de sauvegarde sera détruit s'il n'est pas ouvert. Le pli cacheté contenant la copie de sauvegarde sera envoyé ou remis à l'adresse de Tramcités et portera les mentions suivantes: « Ne pas ouvrir copie de sauvegarde- candidature — marché négocié pour la fourniture du matériel roulant à roulement fer, à écartement standard et à plancher bas dans le cadre de transformation de la ligne de TVR en tramway fer, son extension et la réalisation de la ligne Presqu'île de l'agglomération caennaise».

La durée du marché de 96 mois comprend le délai de garantie de 12 mois
Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP: 7.10.2015.

VI.4. Postupci pravne zaštite

VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite

Službeni naziv: Tribunal administratif de Caen
Poštanska adresa: 3 rue Arthur le Duc
Mjesto: Caen
Poštanski broj: 14000
E-pošta: greffe.ta-caen@juradm.fr
Telefon: +33 231707272
Telefaks: +33 231524217
Internetska adresa: <http://caen.tribunal-administratif.fr>

VI.4.2. Postupak pravne zaštite

VI.4.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite

Službeni naziv: Tribunal administratif de Caen
Poštanska adresa: 3 rue Arthur le Duc
Mjesto: Caen
Poštanski broj: 14000
E-pošta: greffe.ta-caen@juradm.fr
Telefon: +33 231707272
Telefaks: +33 231524217
Internetska adresa: <http://caen.tribunal-administratif.fr>

VI.5. Datum slanja ove obavijesti

7.10.2015